

English	Greek
<p>The ACT moved to Step 3.2 of Canberra's Recovery Plan Easing of Restrictions Roadmap 9am on Friday 9 October 2020.</p>	<p>Η Περιοχή Αυστραλιανής Πρωτεύουσας προχώρησε στο βήμα 3.2 του οδικού χάρτη άρσης περιορισμών του σχεδίου ανάνηψης της Κάμπερα, στις 9πμ την Παρασκευή 9 Οκτωβρίου.</p>
<p>Top level summary of changes</p>	<p>Περίληψη κύριων αλλαγών</p>
<ul style="list-style-type: none"> • All gatherings can increase to 200 people, where one person per four square meters can be maintained. • Medium-sized hospitality venues with total usable space between 101 and 200 square metres can have a maximum of 50 people throughout the venue (excluding staff). • Large indoor seated venues (for example, Canberra Theatre and Llewellyn Hall) can have ticketed events up to 50% capacity, up to 1,000 people, provided they have a COVID Safe Plan for each specific event. • Cinemas and movie theatres can sell up to 50% capacity of each theatre, up to 200 people. • Enclosed outdoor venues with permanent tiered seating and grandstands can have up to 50% capacity, up to 1,000 people. • GIO Stadium and Manuka Oval can have crowds up to 50% capacity with an appropriate COVID Safe Plan in place. 	<ul style="list-style-type: none"> • Το όριο όλων των συναθροίσεων ανεβαίνει στα 200 άτομα, όπου μπορεί να τηρηθεί η απόσταση ενός ατόμου ανά 200 τετραγωνικά μέτρα. • Οι χώροι εστίασης μεσαίου μεγέθους, με συνολικό αξιοποιήσιμο χώρο μεταξύ 101 και 200, μπορούν να δέχονται έως 50 άτομα το πολύ σε όλην την έκταση της αίθουσας (εξαιρουμένου του προσωπικού). • Μεγάλοι κλειστοί χώροι (για παράδειγμα το Canberra Theatre και το Llewellyn Hall) μπορούν να φιλοξενήσουν εκδηλώσεις με εισιτήριο, μέχρι το 50% της πληρότητάς τους, με ανώτατο όριο τα 1000 άτομα, με την προϋπόθεση ότι έχουν ένα Σχέδιο Ασφαλείας για το COVID, για κάθε συγκεκριμένη εκδήλωση. • Οι κινηματογραφικές αίθουσες μπορούν να πουλήσουν εισιτήρια μέχρι το 50% της πληρότητάς τους, με ανώτατο όριο τα 1000 άτομα. • Οι περιφραγμένοι εξωτερικοί χώροι με κερκίδες και εξέδρα μπορούν να φιλοξενήσουν μέχρι το 50% της χωρητικότητάς τους, με ανώτατο όριο τα 1000 άτομα. • Το GIO Stadium και το Manuka Oval μπορούν να υποδεχθούν πλήθη μέχρι το 50% της χωρητικότητάς τους, με την εφαρμογή του κατάλληλου σχεδίου ασφαλείας για το COVID.

<ul style="list-style-type: none"> Businesses, venues and facilities that are required to collect information for contact tracing are strongly encouraged to use an electronic method to collect information. The free Check In CBR app is available to fulfil this requirement. 	<ul style="list-style-type: none"> Οι επιχειρήσεις, οι αίθουσες και οι εγκαταστάσεις που χρειάζεται να συλλέξουν πληροφορίες για την ανίχνευση επαφών συνιστάται θερμά να χρησιμοποιούν κάποια ηλεκτρονική μέθοδο συλλογής πληροφοριών. Η δωρεάν εφαρμογή Check In CBR είναι διαθέσιμη για την πλήρωση αυτής της απαίτησης.
<p>What stays the same</p>	<p>Τι μένει ίδιο</p>
<p>All previous requirements under Step 3.1 remain in place, in particular:</p>	<p>Όλες οι προηγούμενες απαιτήσεις του Βήματος 3.1 παραμένουν σε ισχύ, συγκεκριμένα:</p>
<ul style="list-style-type: none"> No limit on household visits. All venues, facilities and businesses must clearly display occupancy allowance at the entrance to the venue and each individual usable space, where separate spaces exist. Venues, facilities and businesses must develop and follow a COVID Safety Plan. Where relevant, specific business categories are required to request and keep contact information from patrons and visitors. Electronic collection is preferred. The free Check In CBR app is available to fulfil this requirement. 	<ul style="list-style-type: none"> Κανένα όριο στις επισκέψεις κατ' οίκον. Όλες οι αίθουσες, εγκαταστάσεις και επιχειρήσεις θα πρέπει να επιδεικνύουν ευκρινώς το επιτρεπτό όριο πληρότητάς στην είσοδο και σε κάθε ξεχωριστό χρησιμοποιούμενο χώρο, όπου υπάρχουν ξεχωριστοί χώροι. Οι αίθουσες, οι εγκαταστάσεις και οι επιχειρήσεις οφείλουν να αναπτύξουν και να ακολουθούν ένα Σχέδιο Ασφάλειας COVID. Όπου μπορεί να εφαρμοστεί, συγκεκριμένες κατηγορίες επιχειρήσεων οφείλουν να ζητούν και να διατηρούν πληροφορίες επικοινωνίας από τους πελάτες και τους επισκέπτες. Η ηλεκτρονική συλλογή είναι προτιμητέα. Η δωρεάν εφαρμογή Check In CBR είναι διαθέσιμη για την πλήρωση αυτής της απαίτησης.

<p>We all need to continue to be responsible</p>	<p>Πρέπει όλοι να συνεχίσουμε να φερόμαστε υπεύθυνα</p>
<p>The requirements under the Public Health Directions are not just the responsibility of businesses - they extend to all Canberrans.</p>	<p>Οι απαιτήσεις που ισχύουν βάσει των Οδηγιών Δημόσιας Υγείας δεν είναι μόνο ευθύνη των επιχειρήσεων - αφορούν όλους τους κατοίκους της Κάμπερα.</p>
<p>We must all be sensible when having people in our homes and put in place our own control measures. This includes knowing who is there and at what times, and downloading the COVIDSafe app.</p>	<p>Πρέπει να είμαστε όλοι συνετοί όταν δεχόμαστε κόσμο στο σπίτι μας και να εφαρμόζουμε τα δικά μας μέτρα ελέγχου. Αυτό περιλαμβάνει να γνωρίζουμε ποιος είναι εκεί και ποιες ώρες και να κατεβάσουμε την εφαρμογή COVIDSafe.</p>
<p>Importantly, we must maintain our best lines of defence against the disease by physically distancing, practising good hand and respiratory hygiene, staying home if unwell and getting tested if you have symptoms.</p>	<p>Το σημαντικότερο, πρέπει να τηρούμε την καλύτερη δυνατή γραμμή άμυνας εναντίον της νόσου, τηρώντας τις ατομικές αποστάσεις, εφαρμόζοντας τους κανόνες υγιεινής των χεριών και του αναπνευστικού, μένοντας στο σπίτι αν αισθανόμαστε αδιαθεσία και να κάνουμε τεστ αν έχουμε συμπτώματα.</p>
<p>These principles have not changed and are the best way to keep our community safe and to prevent the spread of COVID-19.</p>	<p>Αυτές οι αρχές δεν έχουν αλλάξει και είναι ο καλύτερος τρόπος να κρατήσουμε ασφαλή την κοινότητά μας και να εμποδίσουμε την εξάπλωση του COVID-19.</p>